



G.A.M.A S.R.L.
Via Sant'Alberto, 1714 | 40018 San Pietro in Casale (BO) Italy
Tel +39 051 6668811 | Fax +39 051 6668822
www.gamaprofessional.com



MANUALE D'USO

USER'S MANUAL
MANUEL DE L'UTILISATEUR
MANUAL DEL USUARIO
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



INNOVA
TWIST

INNOVAZIONE PER I TUOI CAPELLI
INNOVATION FOR YOUR HAIR

ITA

Grazie per aver acquistato un prodotto GAMA. Siamo certi che Lei saprà apprezzare la cura con la quale è stato progettato e realizzato. La ricerca GAMA continua da sempre a coniugare innovazione e tecnologia per arrivare a prodotti di altissima qualità, creati con le tecniche più moderne e i migliori materiali. Ciò garantisce performance ottimali, studiate per gli utenti più esigenti che desiderano ottenere un risultato eccezionale tanto nel salone professionale quanto a casa propria. Prima dell'uso, leggere attentamente le istruzioni e conservarle.

**AVVERTENZE:
LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI UTILIZZARE
L'APPARECCHIO.
CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.**

1-Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate, in luoghi umidi o su superfici bagnate. Non immergerlo in acqua o in altri liquidi. **2**-Destinare questo prodotto unicamente allo scopo per il quale è stato creato.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire della età di 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o

mentali o che non hanno mai usato o non conoscono il prodotto solo se esse sono sorvegliate o sono state istruite circa i modi d'uso dell'apparecchio in sicurezza e ne comprendono i rischi collegati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pulizia e normale manutenzione non devono essere effettuate dai bambini in assenza di supervisione di un adulto.



Non utilizzare questo apparecchio in prossimità di vasche da bagno oppure di altri recipienti contenenti acqua.



Questo apparecchio, per la Vostra sicurezza, è stato progettato con un doppio isolamento. **CE**



Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma una volta deciso lo smaltimento deve essere portato nel

punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da un trattamento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

PERIODO DI GARANZIA LIMITATA:

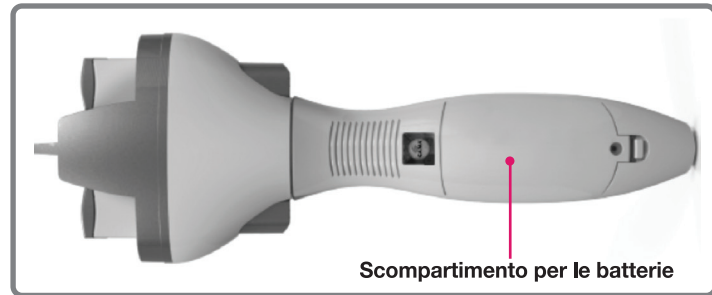
Durata del periodo di garanzia: 1 o 2 anni a seconda della tipologia del consumatore finale, ai sensi di quanto stabilito dalla Direttiva Europe 1999/44/CE.

Per accedere al servizio di assistenza in garanzia e necessario recarsi, con la prova di acquisto in originale, nel punto vendita nel quale è stato effettuato l'acquisto. Il prodotto verrà riparato gratuitamente,

oppure immediatamente sostituito con un prodotto di pari o maggior valore.

INNOVA TWIST

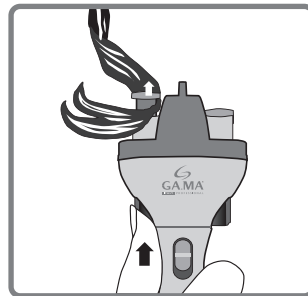




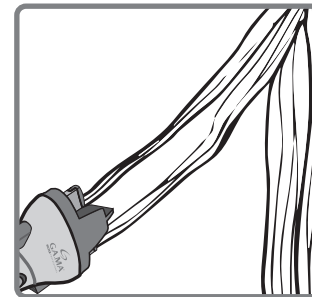
IMPORTANTE: QUANDO L'APPARECCHIO NON VIENE UTILIZZATO ESTRARRE LE BATTERIA DALL'APPOSITO SCOMPARTIMENTO.

ISTRUZIONI D'USO PER EFFETTUARE TORCIGLIONE:

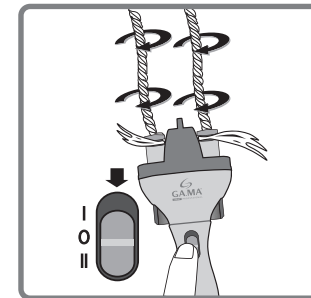
- Inserire le 2 batterie STILO AA nell'apposito scompartimento che si trova nella parte posteriore dell'apparecchio. Munirsi di un piccolo cacciavite a stella.
- Prendere una ciocca di capelli precedentemente pettinata al fine di togliere tutti i nodi.
- Dividere la ciocca in due ciocche uguali, non devono essere troppo spesse
- Premere uno alla volta, i due pulsanti laterali per sollevare le pinze. (Fig.1)



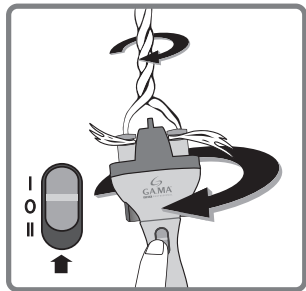
- Posizionare la punta di una delle ciocche all'interno della pinza e rilasciare il pulsante in modo tale che la ciocca rimanga fissata.
- Ripetere questa procedura con la seconda ciocca di capelli.
- Allineare l'apparecchio su tutta la lunghezza delle ciocche lasciandolo leggermente lontano dalla testa e tendere le ciocche. (Fig.2)



- Spostare e mantenere l'interruttore sulla posizione II, in questo modo le testine ruotano su se stesse, attorcigliando le ciocche. (Fig.3)



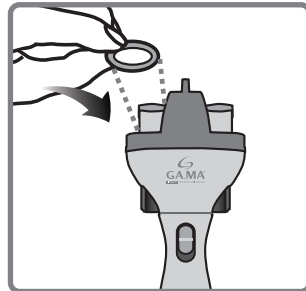
- Una volta attorcigliate le ciocche su tutta la lunghezza, spostare l'interruttore sulla posizione centrale.
- Allineare nuovamente l'apparecchio, come sopra indicato e spostare l'interruttore sulla posizione I. In questo modo la base dell'apparecchio ruota, attorcigliando insieme le due ciocche. (Fig.4)



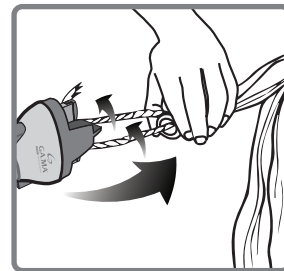
- Una volta conclusa questa operazione, spostare nuovamente l'interruttore sulla posizione centrale e rimuovere le ciocche dall'interno delle pinze premendo i pulsanti laterali per sollevarli.
- Inserire uno elastico sulla punta della ciocca per fissare il torciglione.
- Ripetere questa operazione la quantità di volte desiderate.

ISTRUZIONI D'USO PER EFFETTUARE TORCIGLIONE CON DECORI:

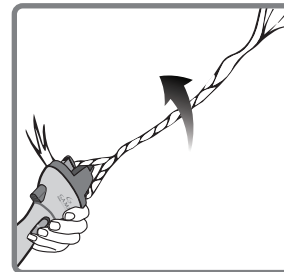
- È possibile inserire dei decori per capelli mentre si crea il torciglione.
- Inserire uno o più decori a forma di anello attorno alle testine. (Fig.5)



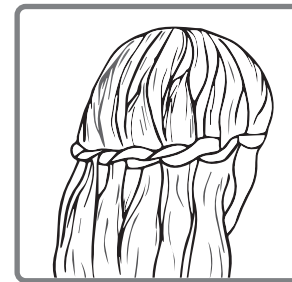
- Posizionare le ciocche all'interno della pinza e allineare l'apparecchio, come indicato sopra. Riferimento (Fig.1 e Fig.2)
- Spostare e mantenere l'interruttore sulla posizione II.
- Una volta attorcigliate le ciocche su tutta la lunghezza, spostare l'interruttore sulla posizione centrale.
- A questo punto far passare il decoro o i decori a seconda della quantità inserita, nella ciocca che si desidera. (Fig.6)



- Allineare nuovamente l'apparecchio, come sopra indicato e spostare l'interruttore sulla posizione I. In questo modo la base dell'apparecchio ruota, attorcigliando insieme le due ciocche. (Fig.7)



- Ripetere questa operazione la quantità di volte desiderate. Potrete ottenere questa pettinatura. (Fig.8)

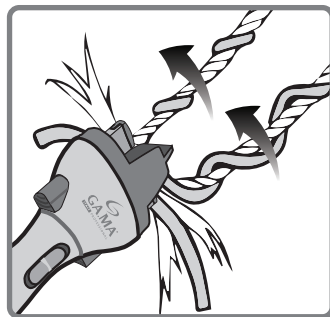


ISTRUZIONI D'USO PER EFFETTUARE TORCIGLIONE CON NASTRI E FILI:

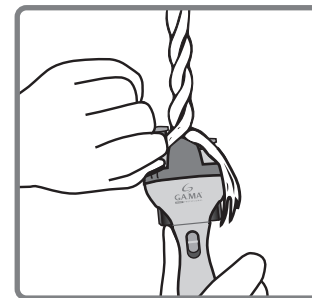
- Prendere una ciocca di capelli precedentemente pettinata al fine di togliere tutti i nodi.
- Scegliere un nastro o filo e fissarlo alla radice della ciocca con una moletta o con un elastico. (Fig.9)



- Ripetere questa procedura su una seconda ciocca di capelli.
- Premere uno alla volta, i due pulsanti laterali per sollevare le pinze. Riferimento (Fig.1)
- Posizionare la punta di una delle ciocche e del nastro o filo all'interno della pinza e rilasciare il pulsante in modo tale che la ciocca rimanga fissata.
- Ripetere questa procedura con la seconda ciocca di capelli.
- Allineare l'apparecchio, come indicato sopra. Riferimento (Fig.2)
- Spostare e mantenere l'interruttore sulla posizione II, in questo modo le testine ruotano su se stesse, attorcigliando le ciocche. (Fig.10)



- Una volta attorcigliate le ciocche su tutta la lunghezza, spostare l'interruttore sulla posizione centrale.
- Allineare nuovamente l'apparecchio, come sopra indicato e spostare l'interruttore sulla posizione I. In questo modo la base dell'apparecchio ruota, attorcigliando insieme le due ciocche e i nastri o fili.
- Una volta conclusa questa operazione, spostare nuovamente l'interruttore sulla posizione centrale e rimuovere le ciocche dall'interno delle pinze premendo i pulsanti laterali per sollevarli. (Fig.11)



- Inserire uno elastico sulla punta della ciocca per fissare il torciglione. (Fig.12)



- Ripetere questa operazione la quantità di volte desiderate.

PULIZIA E MANUTENZIONE:

Una corretta ed efficace manutenzione dei prodotti consente di ottenere elevate prestazioni e di allungare la vita del prodotto stesso. Per effettuare la pulizia dell'apparecchio estrarre le batterie dal suo apposito scompartimento. Utilizzare un panno umido per rimuovere qualsiasi residuo presente sull'apparecchio e nelle pinze dove i capelli vengono inseriti. Evita di utilizzare agenti particolarmente aggressivi sull'apparecchio. Assicurarsi che l'apparecchio sia completamente asciutto prima di utilizzarlo.

Sul sito **www.gamaprofessional.com** puoi trovare i manuali di prodotto e le avvertenze.

ENG

Thank you for having purchased this GAMA product. We are sure that you will appreciate all the care that has gone into its design and manufacture. GAMA research constantly combines innovation and technology to create premium-quality products. Excellent performance is guaranteed since we apply the most advanced methods and use the best materials. This guarantees excellent performance, designed for the most demanding clients who wish to achieve excellent results both in the salon and at home. Read these instructions carefully before use and keep them for future reference

IMPORTANT READ CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE. SAVE THESE INSTRUCTIONS.

1-Do not use the appliance with wet hands, in damp environments or on wet surfaces. Do not immerse the appliance in water or other liquids. **2**-This appliance should only be used for its intended purpose.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and

understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.



This appliance has been designed with a double-insulation system for your safety. **CE**



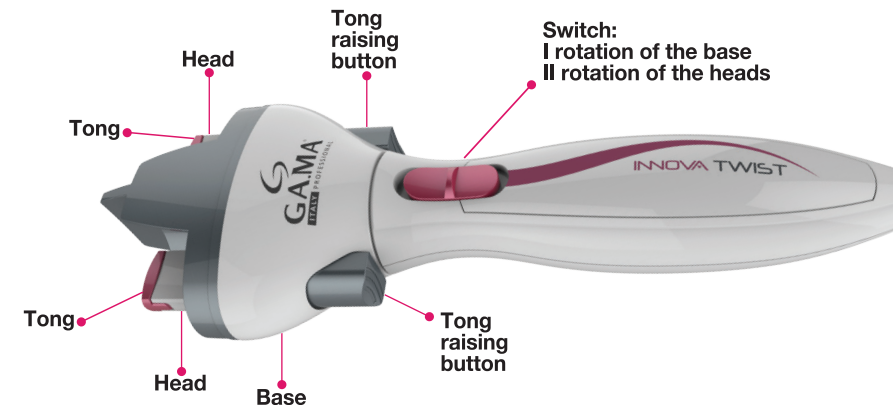
The symbol on the product or on the package indicates that the product should not be considered as normal domestic waste; once you have decided to dispose of it, it should be taken to the proper collection point for recycling electrical and electronic appliances. When you dispose of this product correctly, you help prevent potential negative consequences for the environment and

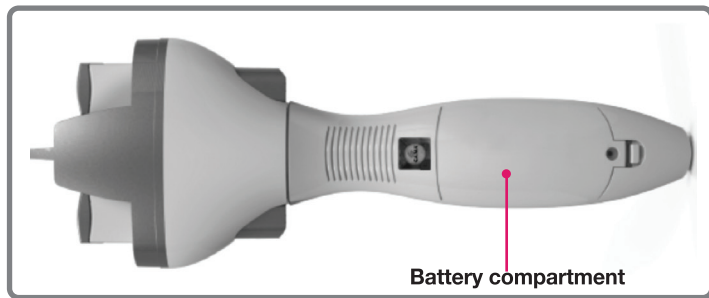
health, which could derive from improper treatment of the product. For more detailed information on recycling this product, contact the municipal office, the local waste disposal service or the shop where it was purchased.

LIMITED WARRANTY:

Duration of warranty period: 1 or 2 years depending on customer category, in compliance with European Directive 1999/44/EC. For support service under warranty, please take the original purchase ticket / sales receipt to the shop where the product was purchased. The product will be repaired free of charge or immediately replaced with similar product of equal or greater value.

INNOVA TWIST

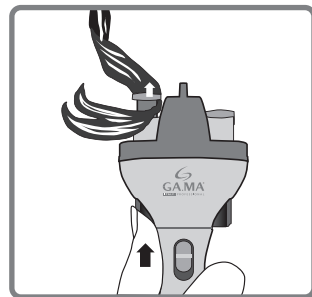




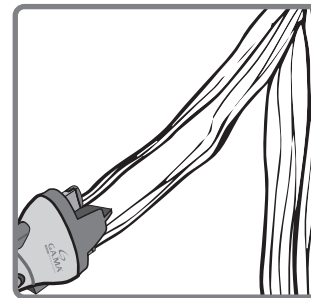
IMPORTANT: REMOVE THE BATTERIES FROM THE BATTERY COMPARTMENT WHEN THE PRODUCT IS NOT BEING USED.

USE INSTRUCTIONS FOR CREATING TWISTS:

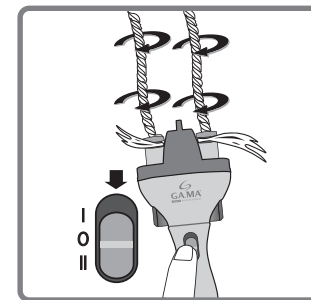
- Insert the 2 AA batteries into the battery compartment located on the back of the appliance. You will need a small screwdriver.
- Take a lock of hair after combing it to get rid of all the knots.
- Divide the lock of hair into two equal locks: they should not be too thick.
- Press the two side buttons one at a time to raise the tongs. (Fig.1)



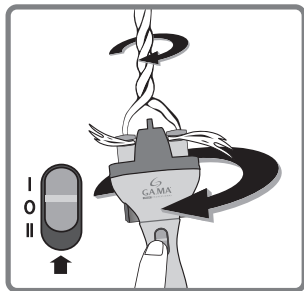
- Place the end of one of the locks of hair inside the tong and release the button so the lock remains secured.
- Repeat this procedure with the second lock of hair.
- Align the appliance over the entire length of the locks of hair, holding it slightly away from the head, and stretch the locks. (Fig.2)



- Set and keep the switch on position II: in this way the heads rotate, twisting the locks. (Fig.3)



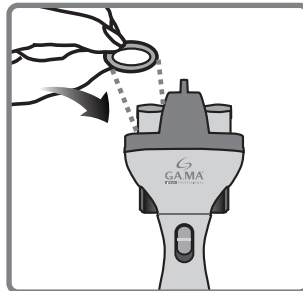
- When the locks of hair have been twisted on the entire length, set the switch to the central position.
- Align the appliance again, as explained above, and set the switch to position I. In this way the base of the appliance turns, twisting the two locks of hair together. (Fig.4)



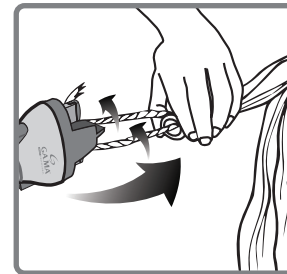
- When this operation is finished, set the switch back to the central position and remove the locks of hair from inside the tongs, pressing the side buttons to raise them.
- Put an elastic band on the end of the lock of hair to secure the twist.
- Repeat this operation as many times as you like.

USE INSTRUCTIONS FOR CREATING TWISTS WITH DECORATIONS:

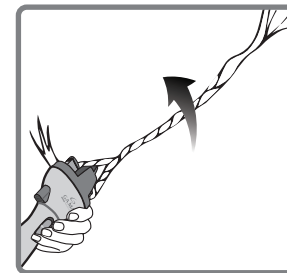
- Hair decorations can be inserted as the twist is being created.
- Insert one or more ring-shaped decorations around the heads. (Fig.5)



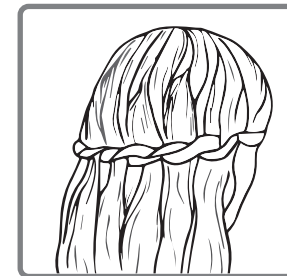
- Place the locks of hair inside the tong and align the appliance, as explained above. Reference (Fig. 1 and Fig. 2)
- Set and keep the switch on position II.
- When the locks of hair have been twisted on the entire length, set the switch to the central position.
- At this point pass the decoration or decorations, depending on the number inserted, into the desired lock of hair. (Fig.6)



- Align the appliance again, as explained above, and set the switch to position I. In this way the base of the appliance turns, twisting the two locks of hair together. (Fig.7)



- Repeat this operation as many times as you like. You can achieve this hairstyle. (Fig.8)



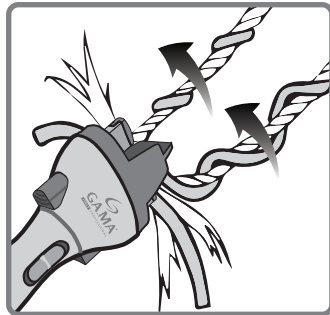
USE INSTRUCTIONS FOR CREATING TWISTS WITH RIBBONS AND THREADS:

- Take a lock of hair after combing it to get rid of all the knots.
- Choose a ribbon or thread and fasten it to the root of the lock of hair with a hairpin or elastic band. (Fig.9)



- Repeat this procedure on a second lock of hair.
- Press the two side buttons one at a time to raise the tongs. Reference (Fig.1)
- Place the end of one of the locks and of the ribbon or thread inside the tong and release the button so the lock remains secured.
- Repeat this procedure with the second lock of hair.
- Align the appliance, as explained above. Reference (Fig.2)
- Set and keep the switch on position II: in this way the heads rotate, twisting the locks. (Fig.10)

- When the locks of hair have been twisted on the entire length, set the switch to the central position.
- Align the appliance again, as explained above, and set the switch to position I. In this way the base of the appliance turns, twisting the two locks and the ribbons or threads together.
- When this operation is finished, set the switch back to the central position and remove the locks of hair from inside the tongs, pressing the side buttons to raise them. (Fig.11)



- Put an elastic band on the end of the lock of hair to secure the twist. (Fig.12)



- Repeat this operation as many times as you like.

CLEANING AND MAINTENANCE:

Keep your appliance well maintained in order to ensure the best performance and to extend product life cycle. To clean the appliance, remove the batteries from the battery compartment. Use a damp cloth to remove any residue from the appliance and in the tongs where the hair is inserted. Do not use particularly aggressive agents on the appliance. Make sure that the appliance is completely dry before using it.

On the website **www.gamaprofessional.com** you can find all product and instruction manuals with related warnings and information.

FRA

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit GAMA. Nous sommes certains que vous apprécierez le soin avec lequel il a été conçu et réalisé. La recherche GAMA a toujours conjugué innovation et technologie en vue de proposer des produits de très haute qualité, réalisés avec les techniques les plus modernes et les meilleurs matériaux. Cela garantit les meilleures performances, étudiées pour les utilisateurs les plus exigeants qui désirent obtenir un résultat exceptionnel, au salon de coiffure ou à domicile. Avant l'utilisation, lire attentivement le mode d'emploi et le conserver.

AVERTISSEMENTS: LIRE ATTENTIVEMENT AVANT D'EMPLOYER L'APPAREIL. CONSERVER CES INSTRUCTIONS.

1-Ne pas utiliser l'appareil avec les mains mouillées, dans des lieux humides ou sur des surfaces mouillées. Ne pas le plonger dans l'eau ou dans d'autres liquides. **2**- Destiner ce produit au seul but pour lequel il a été créé.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de l'âge de 8 ans ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui n'ont jamais utilisé ou ne connaissent pas le produit, à condition qu'ils soient sous la surveillance

d'un adulte ou aient été informés sur les modes d'emploi sécurisés de l'appareil et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien normal ne doivent pas être effectués par des enfants s'ils ne sont pas sous la surveillance d'un adulte.



Ne pas utiliser cet appareil à proximité de baignoires ou d'autres vasques ou récipients contenant de l'eau.



Pour votre sécurité, cet appareil a été conçu avec une double isolation. **CE**



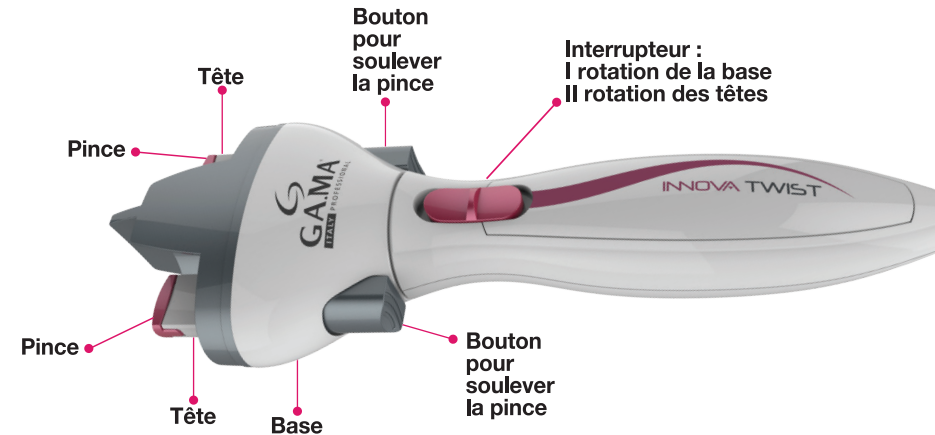
Le symbole sur le produit ou l'emballage indique qu'il ne doit pas être considéré comme un déchet ménager normal. Lorsque son élimination a été décidée, il doit être amené au centre de collecte différenciée approprié pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques.

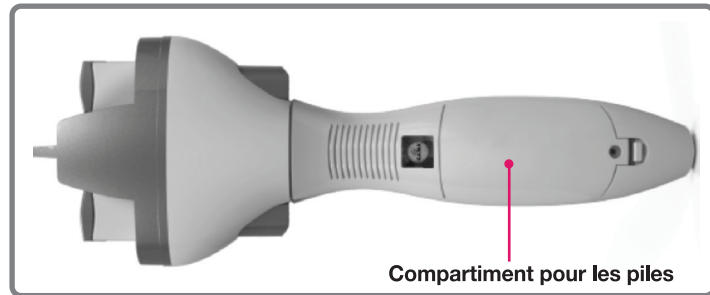
PÉRIODES DE GARANTIE LIMITÉE :

Durée de la période de garantie : 1 ou 2 ans selon le type de consommateur final, aux termes des dispositions de la Directive Européenne 1999/44/CE.

Les produits que nous vendons au public et pour un usage privé, jouissent d'une garantie standard d'une durée de 24 mois. Pour accéder au service d'assistance sous garantie, il est nécessaire de se rendre au point de vente où l'achat a été effectué, muni de la preuve d'achat originale. Le produit sera réparé gratuitement ou bien immédiatement remplacé avec un produit d'une valeur égale ou supérieure.

INNOVA TWIST

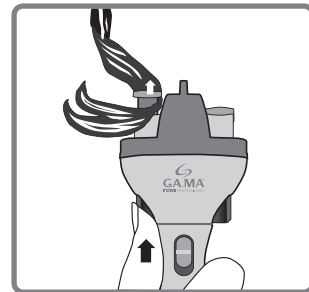




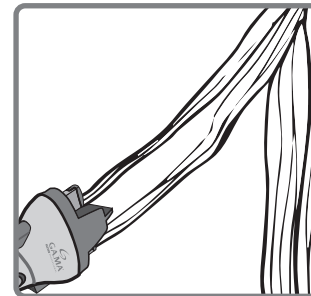
IMPORTANT : RETIRER LES PILES DE LEUR COMPARTIMENT LORSQUE L'APPAREIL N'EST PAS UTILISÉ.

INSTRUCTIONS POUR FAIRE DES TORSADES :

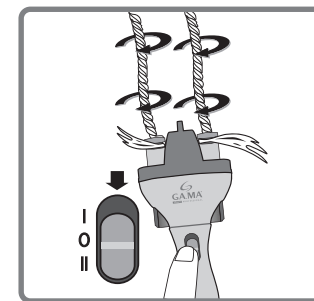
- Introduire les 2 piles AA dans le compartiment prévu à cet effet se trouvant à l'arrière de l'appareil. Se munir d'un petit tournevis en croix.
- Prendre une mèche de cheveux brossée au préalable afin d'en éliminer tous les nœuds.
- Séparer la mèche en deux mèches identiques qui ne doivent pas être trop épaisses.
- Appuyer sur les deux boutons latéraux (un à la fois) pour soulever les pinces. (Fig.1)



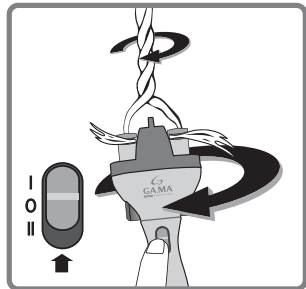
- Placer la pointe d'une des mèches dans la pince et relâcher le bouton de façon à ce qu'elle demeure fixée.
- Répéter cette opération avec la deuxième mèche de cheveux.
- Aligner l'appareil sur toute la longueur des mèches en l'éloignant légèrement de la tête. Tendre les mèches. (Fig.2)



- Placer et maintenir l'interrupteur sur la position II. Les têtes tournent ainsi sur elles-mêmes en enroulant les mèches. (Fig.3)

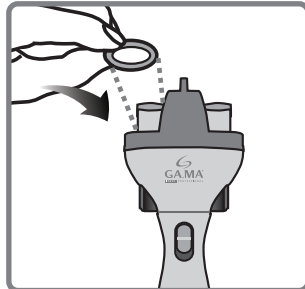


- Une fois que les mèches sont enroulées sur toute leur longueur, placer l'interrupteur sur la position centrale.
- Aligner à nouveau l'appareil, tel qu'indiqué précédemment, et placer l'interrupteur sur la position I. La base de la machine se met ainsi à tourner et enroule les deux mèches ensemble. (Fig.4)

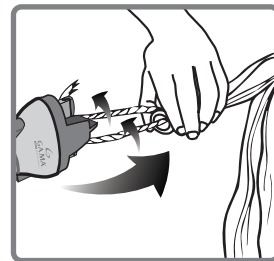


INSTRUCTIONS POUR FAIRE DES TORSADES AVEC DES DÉCORATIONS :

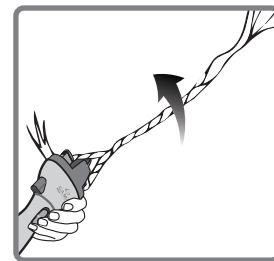
- Des décorations pour les cheveux peuvent être introduites lorsque l'on crée la torsade.
- Faire glisser une ou plusieurs décorations en forme d'anneau autour des têtes. (Fig.5)



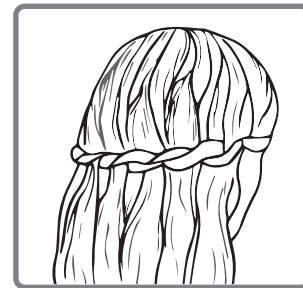
- Placer les mèches dans les pinces et aligner l'appareil, tel qu'indiqué précédemment. Référence (Fig. 1 et Fig. 2)
- Placer et maintenir l'interrupteur sur la position II.
- Une fois que les mèches sont enroulées sur toute leur longueur, placer l'interrupteur sur la position centrale.
- Selon le nombre de décorations introduites, la (les) faire glisser sur la mèche désirée. (Fig.6)



- Aligner à nouveau l'appareil, tel qu'indiqué précédemment, et placer l'interrupteur sur la position I. La base de la machine se met ainsi à tourner et enroule les deux mèches ensemble. (Fig.7)



- Répéter cette opération autant de fois qu'on le désire. Le résultat des opérations pourra être cette coiffure. (Fig.8)



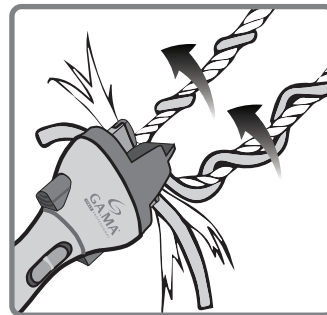
INSTRUCTIONS POUR FAIRE DES TORSADES AVEC DES RUBANS ET DES FILS :

- Prendre une mèche de cheveux brossée au préalable afin d'en éliminer tous les nœuds.
- Choisir un ruban ou un fil puis le fixer à la racine de la mèche avec une barrette ou un élastique. (Fig.9)



- Répéter cette opération sur une deuxième mèche de cheveux.
- Appuyer sur les deux boutons latéraux (un à la fois) pour soulever les pinces. Référence (Fig. 1)
- Placer la pointe d'une des mèches et celle du ruban ou du fil à l'intérieur de la pince puis relâcher le bouton de façon à ce que les deux éléments demeurent fixés.
- Répéter cette opération avec la deuxième mèche de cheveux.
- Aligner l'appareil, tel qu'indiqué précédemment. Référence (Fig. 2)
- Placer et maintenir l'interrupteur sur la position II. Les têtes tournent ainsi sur elles-mêmes en enroulant les mèches. (Fig.10)

29



- Une fois que les mèches sont enroulées sur toute leur longueur, placer l'interrupteur sur la position centrale.
- Aligner à nouveau l'appareil, tel qu'indiqué précédemment, et placer l'interrupteur sur la position I. La base de la machine se met alors à tourner, enroulant les deux mèches pourvues de rubans ou de fils ensemble.
- Une fois cette opération terminée, placer à nouveau l'interrupteur sur la position centrale et libérer les mèches des pinces en appuyant sur les boutons latéraux pour qu'elles se soulèvent. (Fig.11)



- Mettre un élastique sur la pointe de la mèche pour fixer la torsade. (Fig.12)



- Répéter cette opération autant de fois qu'on le désire.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN :

Un entretien correct et efficace permet d'obtenir des prestations élevées et de prolonger la vie du produit. Pour nettoyer l'appareil, retirer les piles de leur compartiment. Utiliser un chiffon humide pour éliminer tout résidu demeurant sur l'appareil et dans les pinces, à l'endroit où les cheveux sont introduits. Évitez d'utiliser des agents particulièrement agressifs sur l'appareil. Vérifier si l'appareil est complètement sec avant de le réutiliser.

Sul sito **www.gamaprofessional.com** puoi trovare i manuali di prodotto e le avvertenze.

30

ESP

Gracias por haber adquirido un producto GAMA. Estamos seguros de que sabrás valorar el cuidado con el que ha sido proyectado y realizado. La investigación GAMA continúa, como siempre, conjugando innovación y tecnología para llegar a productos de altísima calidad, creados con las técnicas más modernas y los mejores materiales. Esto garantiza óptimas performances, estudiadas para los usuarios más exigentes que desean obtener un resultado excepcional tanto en el salón profesional como en casa. Antes de utilizarlo, lee atentamente estas instrucciones y consérvalas.

**ADVERTENCIAS:
LEER ATENTAMENTE ANTES DE USAR EL PRODUCTO.
GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES.**

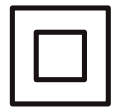
1-No utilizar el aparato con las manos mojadas, en lugares húmedos o sobre superficies mojadas. No sumergirlo en agua o en otros líquidos. **2**- Utilizar este producto únicamente para el fin para el cual ha sido creado.

Este aparato podrá ser utilizado por niños a partir de la edad de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que nunca hayan usado o no conozcan el producto,

sólo si son vigiladas o fueron instruidas sobre los modos seguros de uso del aparato y comprenden los riesgos asociados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser efectuadas por niños en ausencia de la supervisión de un adulto.



No utilizar este aparato cerca de bañeras o de recipientes que contengan agua.



Este aparato, para su seguridad, ha sido diseñado con un doble aislamiento. **CE**



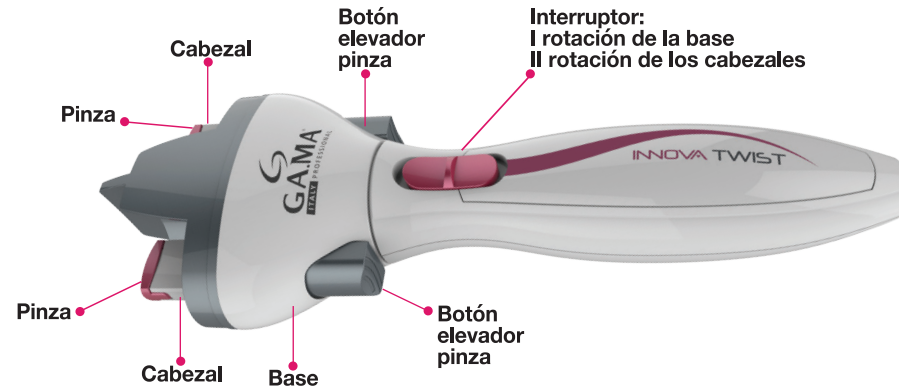
El símbolo en el aparato y en el embalaje indican que este aparato no debe ser considerado como un residuo doméstico corriente sino que, una vez que se ha decidido desecharlo, debe ser llevado a un punto de recogida apropiado para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

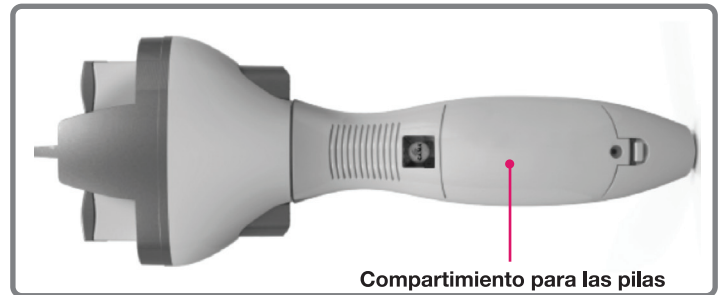
Desechando este aparato en modo apropiado, se contribuye a evitar potenciales consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud, que podrían derivar de un tratamiento inadecuado del mismo. Para más información sobre el reciclaje de este aparato, contactar con la oficina municipal, con el servicio local de desechos o con la tienda donde ha comprado el aparato.

PERÍODO DE GARANTÍA LIMITADA:

Duración del período de garantía: 1 o 2 años según el tipo de consumidor final, conforme a lo establecido en la Directiva 1999/44/CE. Para acceder al servicio de asistencia en garantía es necesario presentarse, con la factura de compra original, en el punto de venta en el cual ha sido realizada la compra. El producto será reparado gratuitamente, o será inmediatamente sustituido por uno de igual o mayor valor.

INNOVA TWIST



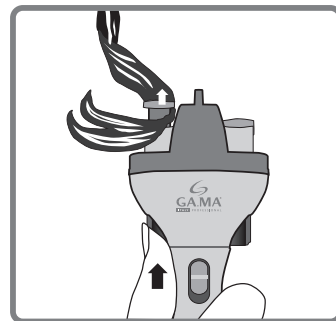


Compartimiento para las pilas

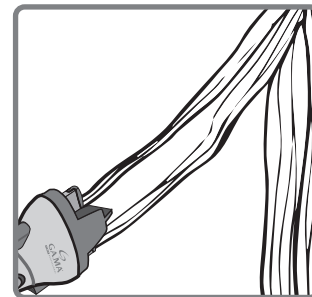
IMPORTANTE: CUANDO EL APARATO NO SEA UTILIZADO EXTRAER LAS PILAS DE SU COMPARTIMIENTO.

INSTRUCCIONES DE USO PARA REALIZAR ENTRELAZADOS:

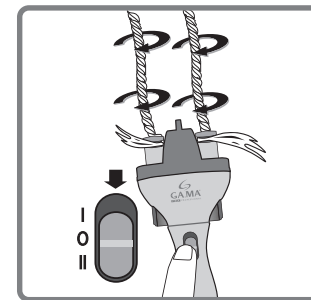
- Insertar las 2 pilas TIPO AA en su compartimiento, en la parte posterior del aparato. Será necesario un destornillador estrella pequeño.
- Tomar un mechón de cabello previamente peinado con el fin de quitar todos los nudos.
- Dividir el mechón en dos mechones iguales. No deben ser demasiado gruesos.
- Presionar los dos botones laterales elevadores de pinza, uno a la vez (Fig.1).



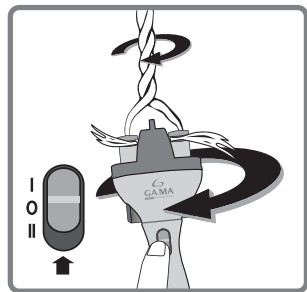
- Posicionar la punta de uno de los mechones en el interior de la pinza y soltar el botón de manera tal que el mechón quede sujeto.
- Repetir esta operación con el segundo mechón de cabello.
- Alinear el aparato con el largo de los mechones, alejándolo ligeramente de la cabeza, y tensar los mechones (Fig.2).



- Desplazar y mantener el interruptor hacia la posición II. De esta manera los cabezales rotarán sobre sí mismos, entrelazando los mechones (Fig.3).



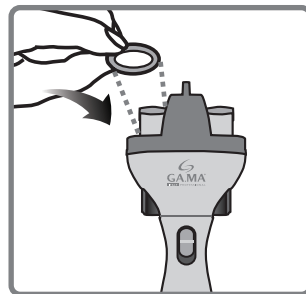
- Una vez entrelazados los mechones en toda su longitud, desplazar el interruptor hacia su posición central.
- Alinear nuevamente el aparato como se ha indicado más arriba, y deslizar el interruptor hacia la posición I. De esta manera la base del aparato rotará, entrelazando ambos mechones juntos (Fig.4).



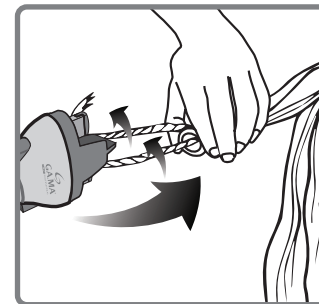
- Una vez concluida esta operación, deslizar nuevamente el interruptor hacia la posición central y remover los mechones del interior de las pinzas pulsando el botón lateral para levantarlas.
- Insertar una goma en la punta del mechón para sujetar el entrelazado.
- Repetir esta operación la cantidad de veces que se desee.

INSTRUCCIONES DE USO PARA REALIZAR ENTRELAZADOS CON ADORNOS:

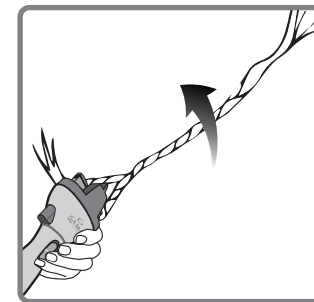
- Es posible insertar los adornos para el cabello mientras se crea el entrelazado.
- Insertar uno o más adornos con forma de anillo alrededor de los cabezales (Fig.5).



- Posicionar los mechones en el interior de las pinzas y alinear el aparato como se ha indicado más arriba. Referencia (Fig.1 y Fig.2).
- Deslizar y mantener el interruptor hacia la posición II.
- Una vez entrelazados los mechones en toda su longitud, desplazar el interruptor hacia su posición central.
- En este punto, hacer pasar el o los adornos, según la cantidad elegida, en el mechón deseado (Fig.6).



- Alinear nuevamente el aparato como se ha indicado más arriba, y deslizar el interruptor hacia la posición I. De esta manera la base del aparato rotará, entrelazando ambos mechones juntos (Fig.7).



- Repetir esta operación la cantidad de veces que se desee. Se podrá obtener este peinado (Fig.8).



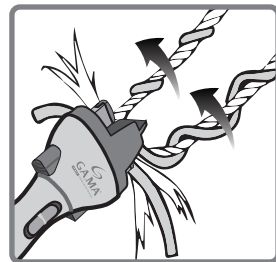
INSTRUCCIONES DE USO PARA REALIZAR ENTRELAZADOS CON LAZOS E HILOS:

- Tomar un mechón de cabello previamente peinado con el fin de quitar todos los nudos.
- Elegir un lazo o hilo y sujetarlo a la raíz del mechón con una pinza o una goma (Fig.9).



- Repetir esta operación con un segundo mechón de cabello.
- Presionar los dos botones laterales elevadores de pinza, uno a la vez. Referencia (Fig.1).
- Posicionar la punta de uno de los mechones y del lazo o hilo en el interior de la pinza y soltar el botón de manera tal que el mechón quede sujeto.
- Repetir esta operación con un segundo mechón de cabello.
- Alinear el aparato como se ha indicado más arriba. Referencia (Fig.2).
- Desplazar y mantener el interruptor hacia la posición II. De esta manera los cabezales rotarán sobre sí mismos, entrelazando los mechones (Fig.10).

Fig.10



- Una vez entrelazados los mechones en toda su longitud, desplazar el interruptor hacia su posición central.
- Alinear nuevamente el aparato como se ha indicado más arriba, y deslizar el interruptor hacia la posición I. De esta manera la base del aparato rotará, entrelazando ambos mechones junto con el lazo o hilo.
- Una vez concluida esta operación, deslizar nuevamente el interruptor hacia la posición central y remover los mechones del interior de las pinzas pulsando el botón lateral para levantarlas (Fig.11).



- Insertar una goma en la punta del mechón para sujetar el entrelazado (Fig.12).



- Repetir esta operación la cantidad de veces que se desee

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Un correcto y eficaz mantenimiento de los productos permite mantener prestaciones elevadas y alargar la vida de éstos. Para efectuar la limpieza del aparato extraer las pilas de su compartimiento. Utilizar un paño húmedo para remover cualquier residuo presente en el aparato y en las pinzas donde son insertados los cabellos. Evitar utilizar agentes particularmente agresivos sobre el aparato. Asegurarse de que el aparato está completamente seco antes de utilizarlo.

En el sitio web **www.gamaprofessional.com** puedes encontrar los manuales de producto y las advertencias.

RU

Благодарим Вас за приобретение продукта GAMA! Мы уверены, что Вы оцените заботу, с которой он создан. GAMA комбинирует инновации и технологии, чтобы создавать продукты премиум-качества. Превосходное исполнение гарантирует применение совершенных методов и высококлассных материалов. Это обеспечивает наилучшие результаты для самых требовательных покупателей, которые хотят добиться идеального результата в салоне красоты и у себя дома. Пожалуйста, ознакомьтесь внимательно с инструкцией ниже перед использованием и сохраните ее в качестве справочного материала.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА. СОХРАНИТЬ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

1-Не брать прибор мокрыми руками, не использовать его в местах с повышенной влажностью или на мокрых поверхностях. Не погружать его в воду или в любую другую жидкость. **2**- Использовать прибор исключительно по прямому назначению.

Дети от 8 лет и лица с ограниченными физическими и умственными возможностями, а также те, кто не использовал данный продукт ранее, или не знаком с возможностями

устройства, могут использовать данное устройство только под надзором других лиц или в том случае, если они были обучены безопасному использованию устройства и отдают себе отчет о возможных рисках. Дети не должны играть с устройством. Чистка и техническое обслуживание устройства не должны выполняться детьми без надзора взрослых.



Не использовать данный прибор рядом с ванными или другими ёмкостями, заполненными водой.



В целях обеспечения Вашей безопасности настоящий прибор оснащен двойной изоляцией. **CE**



Данный символ, изображенный на изделии или на упаковке, указывает, что изделие не относится к разряду обычных бытовых отходов, и после выхода из строя подлежит утилизации в специальном центре по утилизации электрического

и электронного оборудования. Надлежащая утилизация прибора позволит избежать угрозы для окружающей среды и здоровья людей, вытекающей из неправильного обращения с прибором. Более подробную информацию по утилизации данного изделия можно получить в муниципалитете, местной службе по утилизации отходов или в магазине, где было приобретено изделие.

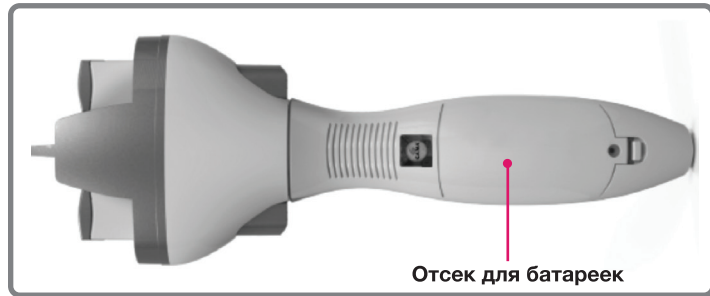
ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК:

Всегда сохраняйте документы, подтверждающие покупку, и гарантийный талон. Срок гарантийного обслуживания указан в Вашем гарантийном талоне, и составляет 24 месяца для товаров домашнего использования, и 12 месяцев для товаров профессионального использования. Для отдельных моделей, по которым срок гарантийного обслуживания составляет 60 месяцев, соответствующая информация указана на коробке с товаром.

Для получения поддержки и гарантийного обслуживания необходимо обратиться с документами, подтверждающими покупку, и гарантийным талоном в точку продажи, где Вы приобрели товар.

INNOVA TWIST



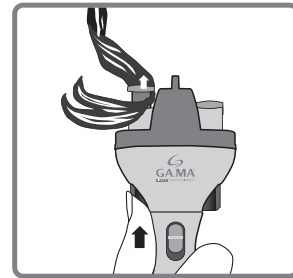


Отсек для батареек

ВАЖНО: ВЫТАЩИТЕ БАТАРЕЙКИ ИЗ ОТСЕКА, КОГДА ПРИБОР НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ.

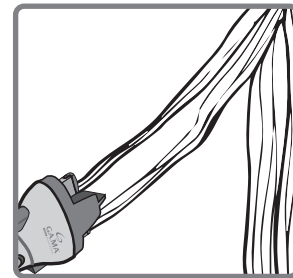
ИНСТРУКЦИЯ ПО ПЛЕТЕНИЮ КОСИЧЕК-ЖГУТОВ:

- Вставьте 2 батарейки AA в отсек для батареек на задней части прибора. Вам потребуется небольшая отвертка.
- Отделите небольшую прядь волос, предварительно ее расчесав.
- Разделите прядь на две равные части. Они не должны быть слишком толстыми.
- Одновременно нажмите две кнопки по бокам прибора, чтобы поднять зажимы (Рис.1)

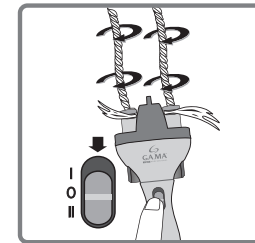


- Поместите кончик пряди в зажим и отпустите кнопку, чтобы зафиксировать прядь.

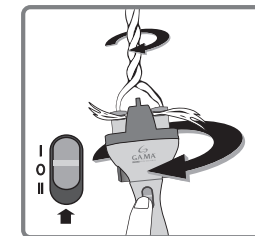
- Повторите те же действия для второй пряди.
- Выровняйте прибор так, чтобы он образовал одну линию с прядями волос, держите его чуть в стороне от головы и слегка натяните пряди. (Рис.2)



- Установите переключатель в положение II: в таком положении головки прибора вращаются, скручивая пряди в жгуты. (Рис.3)



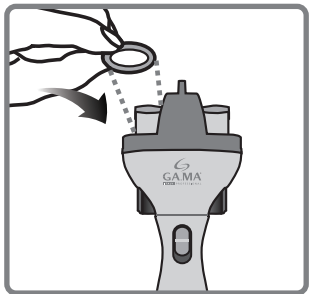
- Когда обе пряди скручены по всей длине, сдвиньте переключатель в центральную позицию.
- Снова выровняйте прибор, как показано выше, и установите переключатель в I. При этом вращается основание прибора, скручивая две пряди между собой. (Рис.4)



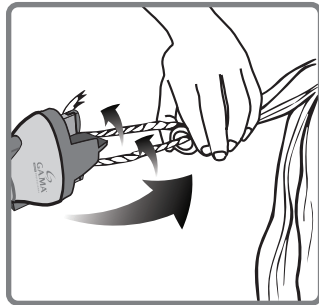
- После завершения этого действия сдвиньте переключатель в центральное положение и освободите пряди от зажимов, нажав на две кнопки по бокам прибора.
- Зафиксируйте кончик косички резинкой.
- Повторите последовательность действий столько раз, сколько необходимо для создания задуманной прически.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПЛЕТЕНИЮ КОСИЧЕК С ДОПОЛНИТЕЛЬНЫМИ АКСЕССУАРАМИ:

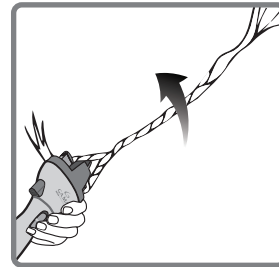
- Во время плетения косичек можно украсить их дополнительными декоративными элементами.
- Наденьте один или больше элементов, имеющих форму кольца, на головку прибора (Рис.5)



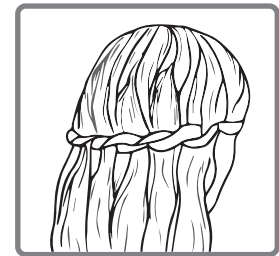
- Поместите пряди волос в зажимы и выровняйте прибор, как показано выше. Пример – Рис. 1 и Рис. 2.
- Установите переключатель в положение II.
- Когда обе пряди скручены по всей длине, сдвиньте переключатель в центральную позицию.
- Сдвиньте аксессуары для волос на прядь волос и распределите их по длине (Рис.6)



- Снова выровняйте прибор и установите переключатель в положение I. При этом вращается основание прибора, скручивая две пряди между собой. (Рис.7)



- Повторите эти действия столько раз, сколько посчитаете нужным. В результате у вас получится такая укладка. (Рис.8)



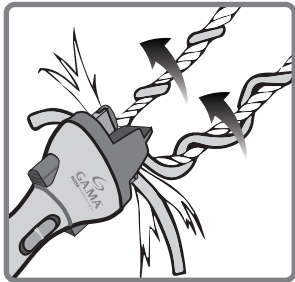
ИНСТРУКЦИЯ ПО ПЛЕТЕНИЮ КОСИЧЕК С ЛЕНТАМИ И ШНУРАМИ:

- Отделите небольшую прядь волос, предварительно ее расчесав.
- Возьмите ленту или шнур, и закрепите ее у корней прядь волос с помощью заколки или резинки. (Рис.9)



- Повторите это действие со второй прядью волос.
- Нажмите две кнопки по бокам прибора, чтобы поднять зажимы. Пример (Рис.1)
- Поместите конец пряди вместе с концом ленты или шнур взаим,и после этого отпустите кнопки, чтобы зафиксировать пряди.
- Повторите эту последовательность действий со второй прядью волос.
- Выровняйте прибор, как показано выше. Пример (Рис.2)

- Установите переключатель в положение II: в таком положении головки прибора вращаются, скручивая пряди в жгуты. (Рис.10)



- Когда пряди будут скручены по всей длине, установите переключатель в центральное положение.
- Выровняйте прибор, как показано выше, и установите переключатель в позицию I. При этом вращается основание прибора, скручивая пряди и ленту/шнур вместе.
- После завершения этого действия сдвиньте переключатель в центральное положение и освободите пряди от зажимов, нажав на две кнопки по бокам прибора. (Рис.11)
Fig.11



- Зафиксируйте кончик получившейся косички эластичной резинкой. (Рис.12)



- Повторите эти действия столько раз, сколько посчитаете нужным.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ:

Правильное обслуживание позволяет сохранять высокие результаты работы и продлить жизнь приборов. Для чистки прибора удалите батарейки из соответствующего отсека.

Используйте влажную ткань, чтобы удалить любые загрязнения прибора и зажимов, куда вставляются пряди. Не используйте агрессивные средства для чистки. Убедитесь, что прибор абсолютно сухой, прежде чем использовать его.

Sul sito **www.gamaprofessional.com** puoi trovare i manuali di prodotto e le avvertenze.

ENTRA NELLA NUOVA COMMUNITY GAMA

Vuoi scoprire le ultime novità e avere tanti utili consigli per una chioma sempre perfetta?

Visita The Hair Voice, il nuovo blog di GAMA dedicato alla bellezza dei capelli!

ENTER THE NEW GAMA COMMUNITY

Would you like to find out the latest news and get many useful tips for perfect hair?

Visit The Hair Voice, GAMA new blog dedicated to hair beauty!

Seguici su / Follow us on

